

Kolosi Kolosi niŋ Yesuyen alya bereya hitte Pol beleŋ asan̄ kayyin̄

1-2 Ne Polbe kadniniŋ Timotiya dufay uŋkuren̄ po kerdeb deŋ Kolosi taunde niŋ Yesu Kristuyen alya bereya sios niŋ asan̄ gago kaŋ hime. Nebe Al Kuruŋyen dufayde Yesu Kristuyen mere basan̄ al aposel himirin̄. Deŋbe Yesu Kristuya heŋ Al Kuruŋ diliŋde wukken̄ hitiŋ, irde bitiŋde mat fudinde wor po meremiŋ gama irde hanjen̄.

Ninjeb Adoniniŋ Al Kuruŋ beleŋ bunijeŋ dirde igin̄ igin̄ dirde bitiŋ yisikamke igin̄ po hiwoŋ yeŋ nurde hime.

3-4 Be, deyyabe deŋ beleŋ Yesu Kristu niŋ dufaytiŋ saŋiŋ irde Al Kuruŋyen alya bereya goke amaneŋ nurde yuneŋ hanjen̄ gote mere momoŋtiŋ goyen nurde haryen. Ninjeb deŋ ge teŋ Doyaŋ Al Kuruŋnin̄ Yesu Kristu Naniŋ Al Kuruŋ mere irde heŋyabe hugiŋeŋ igin̄ nurde uneŋ haryen.

5 Deŋ beleŋ Yesu niŋ dufaytiŋ tareŋ irde kadtin̄ ge amaneŋ nurde yuneŋ hanjen̄ mata gobe Al Kuruŋ beleŋ kame igin̄ igin̄ diryen̄ go yeŋ dufay heŋbe gogo gwaha teŋ hanjen̄. Dufay gobe hanjkapyɑ Yesu niŋ yitiŋ mere igin̄ fudinde goyen nuramiŋde mat forok yiriŋ. Dufay gokeb deŋ goyen Al Kuruŋ beleŋ kame igin̄ igin̄ yireŋ yeŋ nurde ga hi.

6 Mere iginj goyen hanjkapyä wor po deñ hitte kukeb Al Kuruñ beleñ buniñeñ dirde iginj iginj dird dird mere goyen nurdeb fudinde yamiñ. Irdeb dufaytiñya matatiñyabe hoyanç wor po haminj. Gwahade goyen po, megeñ kuruñ gayen mere iginj gore igineñ heñ kuruñ heñ kun hi.

7 Deñbe mere iginj goyen meteñ kadniniñ wor po Epafras beleñ kuñ momoñ dirke nuramiñ. Yenbe biñde mat fudinde wor po Yesu Kristu niñ meteñ teñ hiyen. Niñgeb neñ beleñ kuñ saba dirtiñeñbe yeñ beleñ neñ farañ dure yeñ gogo kuñ saba diryinj.

8 Irdeb mulgañ heñ wañbe deñ beleñ Holi Spirityen tareñde kadtinj ge amaneñ nurde yunen hanjen goyen momoñ diryinj.

Kolosi niñ mar niñ Al Kuruñ gusuñajan irde hin-hin

9 Niñgeb mere momontiñ nuraruñ goyenter mat deñ ge teñ Al Kuruñ gusuñajan ird ird niñ bada ma heñ haryen. Gusuñajan irde heñyabe Holi Spirit beleñ yende dufay wukkenj kuruñ goya meremiñ bebak teñ teñ sañiñya goyen dunwoñ, irkeb Al Kuruñyen dufay keneñ keñkela wor po bebak tiwoñ yeñ gusuñajan irde haryen.

10 Gogab matatiñ gobe Doyañ Al Kuruñyen alya bereya beleñ mata teñ hanjen gwahade po teñ hinayinj, irde yeñ beleñ amaneñ nurde hitek mat po mata teñ hinayinj, irdeb meteñ iginj po teñ gote igineñ kuruñ forok yirde hinayinj. Irde Al Kuruñbe al gwahade yeñ keñkela nurde yeñya kadom nudr gunej teñ teñ gobe kuruñ heñ tareñ heñ hiyenj.

11 Irdeb kanduk kurayen kurayen kuruŋ yenenj hinayin̄ gega, tareŋmiŋ kuruŋ turŋuŋ yan̄ goreb sanj̄ŋ dirkeb kanduk goke mukku ma teŋ goya goya sanj̄ŋ po heŋ hinayin̄. Irde Al Kuruŋ beleŋ kanduk goyen pasi irwoŋ yeŋ doyaŋ heŋ heŋ ge piŋeŋ ma heŋ hinayin̄. Irdeb mata deŋ hitte forok yeŋ hinayin̄ kuruŋ goke amaneŋ wor po nurde heŋya

12 Nanniniŋ igin̄ nurd unenj hinayin̄ yeŋ gusunjaŋ irde haryen. Adoniniŋbe mata igin̄ hulsire niŋ mar yeŋ beleŋ doyaŋ yirde igin̄ igin̄ yirde hi gwahade goyen po, deŋ manan igin̄ igin̄ dirtek mar diryin̄.

13 Irdeb mata buluŋyen kidoma bana mat dumulgaŋ teŋ Urmiŋ bubulkuŋne wor po yeŋ nurde untiŋ al gore doyaŋ yirde hi gasuŋ bana goŋ dawaryin̄.

14 Urmiŋ gore mata buluŋniniŋ halde dunyiŋ geb, neŋbe kidoma bana ma heŋ igin̄ po hite gago.

Yesu Kristuyen mataya meterya

15 Be, Yesu Kristube al beleŋ keneŋbe Al Kuruŋ banare hi gobe al gwahade yeŋ bebak titek. Yeŋbe det kuruŋ gate miŋ al.

16 Yeŋ beleŋ gab Al Kuruŋ beleŋ inke det kuruŋ gayen yiryin̄. Det naŋkiŋde niŋya megen niŋya, det kawan niŋya banare niŋya yiryin̄. Banare niŋbe Al Kuruŋyen miyoŋ tareŋmiŋ karkuwaŋ kurayen kurayen hende niŋya bande niŋya, al deŋem yan̄ya deŋem moŋya goyen yiryin̄. Forok yamin̄ kuruŋ gobe yeŋ beleŋ yiŋgeŋ ge teŋ yiryin̄.

17 Yeŋbe det kuruŋ gayen forok ma yekeya hinhin. Irdeb det kuruŋ gayen yirdeb gwahade

po hinayin̄ yen̄ yiryin̄ gwahade po gasuñeñyan̄ han̄.

18 Yeñbe alya bereyamiñ sios gote doyañ al wor po geb, siosbe Yesuyen ulin̄ pigin̄ yara, irdeb yin̄geñbe sios gote tonañ. Yeñbe al kamtiñde mat huward huward mata goyen miñ uryin̄ al geb, yen̄be mata gote miñ al. Gogab det kuruñ gate doyañ al kuruñ heweñ yeñbe gogo gwaha tiyyin̄.

19 Al Kurun̄be matamiñ, dufayminyabe tareñmiña goyen tumñañ Urmiñ uneñ uneñ niñ amaneñ nurdeb unyiñ.

20 Irde Al Kurun̄be megen niñ detya nañkiñde niñ detya kuruñ gayen yeñya awalikde heñ heñ goke amaneñ nuryin̄. Niñgeb gwaha ire yeñbe Urmiñ ten̄ kerke kateñ kuruse hende darim wok irde kamyin̄.

21 Hakot deñbe mata buluñ teñ hinhan geb, dufaytin̄be gisaw wor po heñ Al Kurun̄ hitte ma hinhin, irde asogo irde hinhan.

22 Gega Al Kurun̄be denÿa awalikde hitek yeñbe Urmiñ teñ kerke kateñ al wor po heñ kuruse hende kamyin̄. Gogab hañka gabe deñ kuruñ gayen diliñde wukkeñ heñ ultin̄de merem moñ hen̄be gwaha mat kura merem yañ dirtek moñ hinayin̄ yen̄ gogo gwaha tiyyin̄.

23 Niñgeb gwahade hitek yeñbe dufaytiñ Yesu niñ sanjiñ irdeb gwahade po hinayin̄. Dufaytiñ yen̄ ge tareñ iramiñ goyen tareñ po tanarde hinayin̄. Irde Yesu niñ yitiñ mere igin̄ go nurde kame Al Kuruñ beleñ igin̄ igin̄ diryen̄ go yen̄ nudr nudr gobe go ma tubul tinayin̄. Mere igin̄ gobe megen niñ alya bereya kuruñ gayen momoñ

yirde tukutiŋ hanj. Ne Pol wor mere igiŋ tagalde tukuŋ tukuŋ meteŋ al wor po himiriŋ. Niŋgeb mere igiŋ goyen deŋ wor nuramiŋ.

Kolosi sios Pol beleŋ faraŋ uryiŋ

24 Be, nebe deŋ ge teŋ ulne misiŋ kateŋ hime goke amaneŋ nurde hime. Yesu Kristuyen alya bereya siosbe Yesu Kristu uliŋ pigin yara geb, sios beleŋ kanduk yeneŋ hi gobe Yesu Kristu yingŋen kanduk yeneŋ hi yara. Niŋgeb kanduk kuruŋ sios hitte forok yeŋ hanj goyen ne hitte manan tumŋaŋ forok yeŋ hinayin goke amaneŋ nurde hime.

25 Nebe Al Kuruŋ beleŋ deŋ ge teŋ meremin tumŋaŋ tagalde tukuŋ hayiŋ ninyiŋ. Niŋgeb goyen meteŋ teŋ teŋ al himiriŋ geb, gago meteŋ teŋ hime.

26 Bikkenbe Al Kurunyen mere gote miŋbe ulyanje wor po banare hin hin. Niŋgeb megen niŋ al tumŋaŋ bebak ma teŋ hin han. Gega gayenterbe alya bereyaminj hitte kawan yikala yirkeb bebak teŋ hanj.

27 Mel gobe Al Kuruŋ beleŋ meremin igiŋ wor po turŋuŋ yaŋ gote miŋ banare hitiŋ goyen yikala yirmeke bebak tinayiŋ yeŋ nurdeb al miŋ hoyan Yuda mar moŋ bana niŋ mar goyen basiŋa yiryiŋ. Meremiŋ banare hi gote miŋbe gahade: Yesu Kristube deňa hanj geb, deŋ wor Al Kurunyen sanŋiŋ turŋuŋ yaŋ bana hinayiŋ.

28 Goke teŋbe Yesu Kristu niŋ al buda kuruŋ gayen momoŋ yirde tukuŋ hityen. Irde daha wor al buda kuruŋ gayen Yesu Kristuya heŋbe muŋ kura buluŋ miŋmoŋ hinayiŋ yeŋ Al Kurunyen dufay wukkenđe al bebak yirde saba yirde hityen.

29 Nebe meteŋ gayen gake ulne misiŋ tap urde kurut wor po yeŋ himyen. Gwaha teŋ heŋyabe ne hitte meteŋ tareŋ po teŋ hi al gote tareŋde meteŋ teŋ himyen.

2

1 Be, deŋ Kolosi niŋ marya Laodisia niŋ marya irde keŋkela ma nurd nuneŋ haŋ marya goyen tumŋaŋ faraŋ durd durd niŋ kurut wor po yeŋ hime gayen deŋ tumŋaŋ nurwoŋ yeŋ nurde hime.

2 Deŋ ge teŋ kurut yeŋ hime gabe kurut yeŋ hime gore faraŋ durke bitinđe mat sanjiŋ heŋbe kadtinŋ ge amanęŋ nurde awalikde hinayiŋ yeŋbe gago kurut yeŋ hime. Gogab Al Kurunyen dufay nurde bebak teŋ teŋ tareŋbe kuruŋ hiyyen. Irde gab Al Kurunyen mere gote miŋ bikken banare hinhin goyen miŋ nurnayiŋ. Al Kurunyen mere gote miŋ banare hinhin gobe Yesu Kristu.

3 Yeŋ banabe Al Kurunyen dufay wukkenya meremiŋ bebak teŋ teŋ dufayya goyen bana yirtin haŋ. Dufay wukkenya meremiŋ bebak teŋ teŋ dufayya gobe samuŋ tareŋ wor po.

4 Moŋgo al kura beleŋ waŋ usi dirde Yesu Kristu niŋ dufaytiŋ saŋiŋ irtinđe mat hoyan dukunak geb, mere gago dirde hime. Gogab go mar gote mere hapek yaŋ goyen fudinde yeŋ ma nurnayiŋ.

5 Nebe deňya tumŋaŋ gor ma hite goyenbe, dufaynerbe deňya tumŋaŋ gor hite. Irdeb heŋ heŋtiŋbe keŋkela wor po haŋ goke aman heŋ hime. Irde Yesu Kristu niŋ dufaytiŋ tareŋ irde haŋ goyen manan korgoŋ moŋ, tareŋ irtiŋ haŋ goke manan aman wor po heŋ hime.

Yesuya po hej mata tej hitek

6 Niŋgeb Yesu Kristube Doyaŋ Al Kuruŋninij yen nurd unamiŋ geb, hugiŋen yeŋya heŋbe mata iŋiŋ po teŋ hinayinj.

7 Irdeb he filginiŋ kura megeŋ biŋde kurkuŋ sanŋinj hanjen go gwahade, irde ya kura tola tareŋ hende irtinj go gwahade goyen po, Yesuya hej tareŋ hej hinayinj. Irdeb saba dirteke yeŋ ge dufaytiŋ sanŋinj iramiŋ gobe tareŋ po tanarde hinayinj. Irdeb hugiŋen Al Kuruŋ iŋiŋ wor po nurd uneŋ hinayinj.

8 Be, al kura beleŋbe megen niŋ saba momoŋ dirde hikeb fudinde yeŋ nurde gama ma yirde hinayinj. Go mar gote sababe miŋ miŋmoŋ wor po. Yeŋbe asem yagot tikulaya megen niŋ sabaya go po gama yirde hanj. Yesu Kristuyen merebe gama ma irde hanj. Niŋgeb saba gobe Yesu Kristuyen moŋ.

9 Yesu Kristube Al Kuruŋ gega, al wor po hej megen gar hinhin. Niŋgeb yeŋ po gab Al Kurunyen dufayya matayabe tareŋmiŋya goyen makinj wor po hitinj hi.

10 Deŋ wor Yesu Kristuya hej dufaymiŋya matamiŋyabe sanŋiminiŋya goyen kuruŋ wor po dunke makinj hitinj hanj geb, saba hoyan kura gama irtek ma hanj. Yeŋbe megen niŋ doyaŋ mar banare niŋya kawan niŋya kuruŋ gote doyaŋ al wor po.

11 Be, Yuda mar guba yeŋ hanjen gwahade yara, deŋ manaŋ Yesu Kristuya hikeb yeŋ beleŋ mata hoyan mat guba yeŋ duntinj yara diryinj. Yeŋ beleŋ guba yeŋ duntiŋeŋbe bitinjde mata buluŋ

teŋ teŋ dufay goyen yad siŋa yiryinj. Gobe al beleŋ haniŋde guba yeŋ hanjen gwahade monj.

12 Yesu beleŋ guba yeŋ yeŋ mata duntiŋeŋbe fe baptais teŋ teŋ mata dunyinj. Deŋ baptais tamiŋ gote miŋbe Yesu kamke mete tiyaminj gwahade po, deŋ wor fe bana kurkamij gobe kamtiŋeŋ tiyaminj. Goyenpoga Al Kurunj beleŋ Yesu kamtiŋde mat isan hiriŋ tareŋmiŋ goke du-faytiŋ tareŋ irkeb Al Kurunj beleŋ deŋ wor disan hitiŋ yara dirde al gergeŋ diryinj.

13 Be, deŋbe Yuda mar monj al miŋ hoyanj. Ningeb hakotbe Moseyen saba ma nurdeb mata buluŋ kurayen kurayen teŋ heŋbe Al Kurunj diliŋde kamtiŋ yara hinhan. Goyenbe Yesu Kristu isan hiriŋ gwahade goyen po, deŋ wor disan hitiŋ yara dirde al gergeŋ diryinj. Al Kurunjbe gwaha mat neŋ kuruŋ gate mata buluŋ halde dunyinj.

14 Neŋbe mata buluŋ teŋ hitekeb Moseyen saba gore merem yaŋ dirtek hinhet. Goyenpoga Al Kurunjbe Yesu Kristu beleŋ kuruse hende kamyinj gwahade po, merem yaŋ dirtiŋ goyen wor kuruse hende kerde mayde pasi iryinj.

15 Gwaha matbe Al Kurunj beleŋ megen niŋ doyaŋ mar banare niŋya kawan niŋya kurayen kurayen gote sanjiŋ goyen yad siŋa yiryinj. Tareŋmiŋ yad siŋa yiryinj goyen al beleŋ keneŋ bebak tinaŋ yeŋbe gogo Yesu kuruse hende kamyinj.

Megen niŋ marte mata ma gama irnayinj

16 Niŋgeb al kura waŋ dula teŋ teŋ mataya Al Kurunj niŋ dufay heŋ heŋ ge gabu ird ird nalu karkuwanjaŋ gagasi gergeŋ forok yeke goke gabu

irde dula teñ teñ matayabe Sabat naluya goyen goke gwaha gwaha teñ hinayıñ dineñ tikeb kenen unañ teñ hinayıñ.

17 Mata bikkek kuruñ gabe kame mata gergeñ forok yetek gote tuñanjeñ po hinhan. Irde Yesu Kristu wayyiñde matbe mata gergeñ fudinde goyen forok yamiñ yeneñ hite gago.

18 Be, al kurabe ne harhem harhem dufay miñyan gega, dufay goyen bana kerdeb al deñem miñmoñde mata yara teñ hanjen. Irde al kurabe Al Kuruñyen miyon dolon yird yird niñ amanç heñ hanjen. Go mar gobe hugiñeñ mitereya yuwar-warteya det yeneñ heñbe goke ug po tagalde hanjen. Irde megen niñ dufay po gama irde hanç geb, yinjeñ ge turuñ turuñ teñ hanjen. Niñgeb deñbe kame matatiñ gote murunjem iñiñ yawartek gega goyen gore usi dirke soñ henak geb, tareñ heñ hinayıñ.

19 Go mar gobe Yesu Kristuya gabu hetek mon, hoyanç hoyanç wor po. Gega neñbe Yesu Kristu uliñ pigin yara, munanç yinjeñbe tonanç yara geb, neñbe yenç hitte mat basanç heñbe kurabe haninç, kurabe kahanç gwahade ala heñbe kadom faranç gurd teñ hite. Irde Al Kuruñ beleñ gwaha mat mat tareñ henayıñ yenç nurde hi gwahade mat po sanjinç heñ hite.

20 Be, deñbe Yesu Kristuya tumjanç kamamıñ geb, megen niñ saba gote yufukde ma hanç. Gega dahade geb saba bikkek goyen gama po irde hanç? Saba bikkekdebe,

21 “Det gobe tanarde ma, irde det go goya nene ma, munanç det gobe sisaj urde ma,” yitiñ goyen

daniŋ geb gama irde hanj?

²² Saba bikkek gobe megen niŋ al beleŋ po forok yirtiŋ, irde megen niŋ det mugol netek goke yeŋ yitiŋ.

²³ Saba bikkek gama irde hanj mar gobe Al Kuruŋ dolonj ird ird mata goyen tareŋ irtek yeŋbe yinġenđe dufaymiŋ po gama irde tareŋ irde hanjen. Irde ne harhem harhem dufay miňyan gega, dufay goyen bana kerdeb al denem miňmoňde mata yara teŋ hanjen. Irde mata buluŋ ulniniŋde hanj gayen hubu hewoŋ yeŋ nurdeb uliŋ yusulak teŋ, biŋge kutja irde, uliŋde mata kurayen kurayen teŋ hanjen. Mata gwahade teŋ hanj mar go yeneňmiňbe dufay wukkeŋ gama irde hanj yara. Goyenpoga go mar gobe mata buluŋ teŋ teŋ niŋ biŋ harkeb dufay buluŋ go epte ma hika titek hanj.

3

Al Kuruŋ diliňde wukkeŋ heŋ heŋ mata

¹ Goyenpoga denbe Yesu Kristuya kamtiňde mat huwaramiŋ geb, bitiňde mat wor po det Al Kuruŋyen gasuňde hanj goke po nurde hinayiŋ. Al Kuruŋyen gasuňde gorbe Yesu Kristu beleŋ Doyan Al Kuruŋ heňbe Al Kuruŋyen haniŋ yase beleŋ keperde hi.

² Niňgeb det Al Kuruŋyen gasuňde niŋ goke po dufay heŋ hinayiŋ. Det megen niŋ ge ma dufay heŋ hinayiŋ.

³ Denbe Yesu Kristu niŋ dufaytiŋ saňiŋ iramiň goya goyenbe yeňya kuruse hende kamamiň yara hamiň. Irdeb kamtiňde mat Al Kuruŋ beleŋ disaŋ

heke huwarde al gergen haminj. Niñgeb Yesu Kristu Al Kurun̄ hitte hi gwahade goyen po, deñ al gergen̄ hitin̄ mar wor Al Kurun̄ hitte han̄.

⁴ Niñgeb Al Kurun̄ya huginej heñ heñ mata gote miñ al Yesu Kristu tareñmiñ turñuñ yañ goya megen gar forok yiyyenya goyenbe deñ wor tareñtiñ turñuñ yañ manaq forok yenayıñ.

⁵ Niñgeb megen niñ mata buluñ ultiñde han̄ kurun̄ gobe yisikamnañ ko. Mata buluñ gobe gahade: leplep mata, mata buluñ mormok dapra kukuwa beleñ titiñ yara teñ teñ mata, uliñde aman̄ hetek mata teñ teñ dufay, mata buluñ teñ teñ dufayyabe det uguñ po yad yad niñ dufay heñ heñ mataya. Det uguñ po yad yad niñ dufay heñ heñ mata gobe unçgura dolon̄ yird yird mataya turjande.

⁶ Al Kurun̄yen beararbe mata gwahade teñ han̄ mar goke katyen̄.

⁷ Deñ wor hakotbe mata buluñ gwahade goyen teñ kuñ hinhan.

⁸ Gega gayenterbe mata buluñ gahade gayen yubul po tinayıñ. Mata gobe gahade: bearar mata, kunjuruñ mata, al buluñ yird yird dufay, mere buluñ mat teñ teñ matayabe nanyan teñ teñ mataya. Niñgeb deñbe mata goyen tumñañ po yubul tinayıñ.

⁹⁻¹⁰ Deñbe mata bikkek bitiñ bana hanjen̄ goyen yad siñä yirdeb al gergen̄ han̄ geb, kadom usi gird ma teñ hinayıñ. Al gergen̄ hitin̄ gobe Al Kurun̄ beleñ yiñgen̄ yara dirde gergen̄ diriyin̄ geb, gogo huginej gergen̄ dirde hikeb Al Kurun̄be al gwahade yeñ kerjkelä nurdeb yeñya kadom nurd

gunej teñ awalikde wor po hinayin.

11 Al Kurunya awalikde hinij yeñ nurde hañ marbe igin gwaha teñ hinayin. Yesu Kristube Kurunñiniñ wor po. Yeñbe neñ kuruj gaya awalikde hite. Niñgeb Grik mar ma Yuda mar, guba yitiñ mar ma guba ma yitiñ mar, saba karkuwañ yawartij mar ma gwahade ma yawartij maryabe meterj mar ma doyaj marya kuruj goyen banabe bipti miñmonj. Igin ala po Al Kurunya awalikde hinayin.

12 Niñgeb deñbe Al Kuruñ beleñ bubulkuñne wor po yeñ nurde duneñ basija dirde wukkenj wor po dirtij hañ geb, mata be gahade teñ hinayin: kadtij ge buniñeñ nûrd yuneñ hinayin, irde igin igin yirde hinayin, dindikenj ge turuj turuj ma teñ hinayin, bekkeñde igin mat al mere yirde hinayin, irde kadtij kura matamiñ igin hewoñ yeñ doyaj heñ heñ ge piñeñ ma heñ hinayin. Mata gahade gab ultij umña yade hor yirde kuñ hañyen yara hugiñej gwaha po teñ hinayin.

13 Al kadtij kura beleñ buluñ dirke goke buluñeñ ma nurnayin. Doyañ Al Kuruñ beleñ mata buluñtiñ halde dunyij gwahade goyen po, ditijnde mata buluñ goyen wor halde yuneñ hinayin.

14 Irdeb mata igin igin buda kuruj go hendebe kadtij ge amañej nûrd yuneñ yuneñ matatiñ yan hinayin. Gwaha teñ hinayinbe deñ tumjanj goyen al miñ uñkureñ wor po heñ awalikde po hinayin.

15 Be, Yesu Kristube al biñ yisikamde kamde al. Niñgeb tubul tike yeñ beleñ bitij yisikamkeb

awalikde hinayin. Deňbe al miň hoyan hoyan gega, awalikde heň Yesu yufukde al miň uňkurenj heň heň goke teň basıňa diryin. Irdeb goke teň Al Kurun igin nurde uneň hinayin.

16 Irde Yesu Kristuyen merebe bitinj bana gasuň unke kenkela wor po kipiryeň. Irdeb kenkela dufay heň Al Kurunyen mere kadom saba gird teňbe, "Gwaha mat hitek gab iginj," yeň kadom momonj gird teň hinayin. Irdeb bitinjde mat Al Kurun iginj nurd uneňya Al Kurunyen asaňde niň tikinya Al Kurun turuň ird ird tikinyabe Holi Spirit beleň bitinjde tikin yupul titiň goyen tikin heň hinayin.

17 Irdeb mere teň hinayin ma mata kura teň hinayin kurun gobe Doyaň Al Kurun Yesu nurd untıň mar beleň titek mat po teň hinayin. Irdeb Yesu Kristu hitte mat sanjın teňbe Al Kurun iginj nurd uneň hinayin.

18 Be, deň bere almetinj yanbe almetinj yagot yufukde po hinayin.* Go teň hinayin gobe Doyaň Al Kurun gama irde hanj mar beleň mata titek goyen po teň hinayin.

19 Deň al berem yanbe bertinj yago niň amanenj nurd yuneňbe mata yeň biň misiň nurtek mat ma yirde hinayin.

20 Deň dirinjbe mamtinja nantijat mere nурdeб gama irde hinayin. Doyaň Al Kurunbe mata gwahade gokeb amanj heň hiyen.

21 Deň dirinj naniň yagobe dirintinj yago biň ar yenaň mat ma mata yirde hinayin. Moňgo gwaha

* **3:18:** Mere gabe albe hende berebe bande yeň ma yitiň. Albe Al Kurunyen mere saba yirke berembe nurde gama iryen yeň goke yitiň.

yirkeb kame kafura dufay kuruŋ heŋbe keperd keperdmij iginj ma henayin geb.

22 Deŋ al kurat yufukde heŋ meten teŋ haŋ marbe megen niŋ doyaŋ martinđe mere nurde hinayin. Meten teŋ hinayin goyen doyaŋ martin yago beleŋ deneŋ hikeya po gwaha titekeb turuŋ dirnaŋ yeŋ nurdeya ma meten teŋ hinayin. Gwaha titneŋbe Doyaŋ Al Kuruŋ palap irde yeŋ ge meten teŋ hite yeŋ nurdeya bitinđe mat wor po doyaŋ martin ge meten teŋ hinayin.

23 Meteren teŋ hinayin kuruŋ gobe bitinđe mat wor po Doyaŋ Al Kuruŋ niŋ meten teŋ hite yeŋ nurdeya meten teŋ hinayin. Al niŋ meten teŋ hite yeŋ ma nurde hinayin.

24 Mata gwahade teŋ hinayinbe Doyaŋ Al Kuruŋ beleŋ mata iginj teŋ hinayin gote murunđgem duneŋ yirin goyen dunyen. Niŋgeb meten teŋ hinayin kuruŋ gobe Doyaŋ Al Kuruntiŋ Yesu Kristu niŋ meten teŋ uneŋ hite yeŋ nurde gab meten teŋ hinayin.

25 Munaj al kura mata iginj ma teŋ hiyenbe gote wolminjeŋbe murunđgem buluŋ tiyyen. Al Kurunđbe al kura po iginj ineŋ, kurabe buluŋ ineŋ ma yirde hiyen geb, buluŋ titekeb buluŋ diryen.

4

1 Be, deŋ doyaŋ mar wor gwahade po meten martin goyen mata huwak mat po keŋkela doyaŋ yirde hinayin. Deŋ wor Doyaŋ Al Kuruntiŋbe Al Kurunyen gasunđe hi gogo yeŋ nurde haŋ geb, gago dinenj hime.

Al Kuruŋya mere teŋ teŋ matatiŋbe tareŋ po irnayinj

² Be, nalutiŋ kuruŋbe Al Kuruŋ mere ird ird niŋ nurde hinayinj. Irdeb Al Kuruŋ mere irde heŋyabe dufaytiŋ mali hiburŋeŋ ma hiyeŋ. Irdeb bitiŋde mat amaneŋ nurde uneŋ turuŋ irde hinayinj.

³ Be, Al Kuruŋ mere irde heŋyabe neŋ beleŋ Yesu Kristu niŋ yitiŋ mere banare hi goyen tagaltek belneŋ kerd dunkeb al budam mere goyen nurnayinj yeŋ gusuŋaŋ irde hinayinj. Nebe mere go tagalde himeke goke nad koyare neran̄ gago hime.

⁴ Niŋgeb ne niŋ Al Kuruŋ gusuŋaŋ irde hinayinj. Irkeb mere tagaleŋ yeŋ nurde hime gobe kama ma heŋ kenkelə po tagaleŋ.

⁵ Be, Yesu Kristu niŋ ma nurde haŋ mar hittebe dufay kenkelə heŋ ga mata teŋ hinayinj. Irdeb Yesu niŋ momoŋ yirtek beleŋ kura keneŋ goya kama ma heŋ momoŋ yirde hinayinj.

⁶ Irdeb meretiŋbe hugineŋ al beleŋ nurdeb, “Fudinde, ne faraŋ nure yeŋbe gago mere nirde hi,” yeŋ nurtek mat mere teŋ hinayinj. Irdeb al beleŋ gusuŋaŋ kura dirkeb gwaha mat wol hetekbe igiŋ nurnayinj mat po wol heŋ hinayinj.

Mere funaŋ

⁷ Be, Tikikus beleŋ gab ne dahade hime goyen momoŋ diryeŋ. Yeŋbe kolne wor po yara, irde biŋde mat fudinde wor po Doyaŋ Al Kuruŋ niŋ meteŋ teŋ hiyen. Yeŋbe meteŋ kadne igiŋ wor po.

8 Yeŋ beleŋ gabe neŋ dahade hite goyen momoŋ dirke go nurdeb amaŋ heŋ tareŋ henayin̄ yeŋ gago hulyaŋ irhem.

9 Yeŋbe Onesimusya kuriryen̄. Onesimus wor biŋde mat fudinde wor po Doyaŋ Al Kuruŋ niŋ meteŋ teŋ hiyen. Yeŋbe kolniniŋ wor po yara. Yeŋbe al hoyanje niŋ moŋ, dende al po. Irem garebe neŋ hitere gar mata forok yeŋ haŋ kuruŋ gayen tumŋaŋ momoŋ diriryen̄.

10 Be, kadne kura neya koyare har al Aristakus beleŋ deŋ ge dufay heŋ hi gayen momoŋ yirayin̄ ninkeb gago dinen̄ hime. Banabas nomiŋ Mak wor gwahade po deŋ ge dufay heŋ hi. Yeŋ ge momoŋ dirmiriŋ gogo geb, yeŋ kuŋ forok yeke keneŋbe gargar irde keŋkelə doyaŋ irde hinayin̄.

11 Be, Yesus deŋem kurabe Yastus manaŋ deŋ ge dufay heŋ hi. Meteŋ faraŋ nurde haŋ mar bana gonjbe al karwo ga po ga Yuda mar. Mel gobe neya heŋ Al Kuruŋ beleŋ alya bereyamin̄ doyaŋ yird yird gote meteŋ teŋ kuŋ hityen. Irde kurare kanduknej̄ nurde himekeb bene yurum irde hanjen̄.

12 Be, dende al kura Yesu Kristuyen meteŋ al Epafras goyen wor deŋ ge dufay heŋ hi goyen momoŋ yirayin̄ ninke gago momoŋ dirde hime. Al gobe dende al. Yeŋbe deŋ goyen Al Kuruŋyen dufay tumŋaŋ yeneŋ bebak teŋ saŋiŋ po huwardeb Yesuyen mere gama ird ird niŋbe al parguwak yara heŋ yeŋ ge hekkeŋ wor po nurde hiwoŋ yeŋ hugiŋeŋ tareŋ po Al Kuruŋ gusuŋaŋ irde hiyen̄.

13 Yeŋbe deŋ ge po moŋ, Laodisia taundeya

Hierapolis taundeya ninj Yesuyen alya bereya goke wor tareŋ wor po Al Kuruŋ gusuŋaŋ irde hiyen gobe fudinde yeŋ dineŋ hime.

¹⁴ Kadniniŋ wor po yeŋ ge amaŋeŋ wor po nurde hityen al guram al Lukyabe Demasya manan den ge dufay heŋ har goke momon yirayin ninkeb gago dineŋ hime.

¹⁵ Laodisia taunde ninj Yesuyen alya bereya goya bere kura Nimfayabe yamiŋde gabu irde Al Kuruŋ dolon irde hanjen marya goyen manan ne niŋ yeŋ, “Yeŋ beleŋ den ge dufay heŋ hi,” yinnaiŋ.

¹⁶ Be, asaŋ gayen deŋ wa kapyan heŋbe Laodisia taunde ninj Yesuyen alya bereya sios wor kapyan henayin yeŋ teŋ kerke gor kuyen. Irdeb asaŋ kura yeŋ ge kamin goyen wor kamebe deŋ beleŋ wor teŋ kapyan henayin.

¹⁷ Irdeb Akipus goyen, “Doyan Al Kuruŋ beleŋ meteŋ guntiŋ gobe keŋkelə tanarde meteŋ teŋ hayin,” innaiŋ.

¹⁸ Ne Pol beleŋ hanner wor po gahade kaŋ hime: “Deŋ ge dufay heŋ hime.”

Be, ne koyare hime gake bitiŋ sir ma yiyyen. Denbe Al Kuruŋ beleŋ buniŋen dirde igin igin dirwon yeŋ nurde hime. Gogo po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab